



برنامج دعم إيجار المسكن (WOHNSCHIRM MIETE)

1. متى سيساعدني برنامج دعم إيجار المسكن (WOHNSCHIRM MIETE)؟

- إذا كان لديك متأخرات إيجار
- ولا تستطيع سدادها.
 - إذا كان محل مسكنك الرئيسي في النمسا.
- فيُرجى التواصل مع أحد [مراكز المشورة في منطقتك](#) وتحديد موعد لديه.
- وسوف يتولى مركز المشورة توضيح جميع الشروط والمتطلبات اللازمة لك في مقابلة شخصية. الحصول على الاستشارة وتقديم الطلب مجاناً.

2. متى سيساعدني برنامج دعم إيجار المسكن (WOHNSCHIRM MIETE)؟

- سوف يُناقش وضعك المالي معك أثناء جلسة الاستشارة كالتالي:
- ما مقدار المال المتوفر لديك شهرياً؟
 - ما مقدار التكاليف (الشهرية) لمسكنك؟
 - ما إجمالي متأخرات إيجار مسكنك؟
- كما سوف يُناقش معك ما يلي:
- هل يمكن لبرنامج دعم المسكن (WOHNSCHIRM) أن يتكفل بسداد متأخرات الإيجار المستحقة عليك؟
 - أو هل يمكن لبرنامج دعم المسكن (WOHNSCHIRM) أن يقدم لك دعماً مالياً في حال اضطررت إلى الانتقال من مسكنك؟
- في بعض الحالات قد تُقدّم الاستشارة بلغات أخرى. يُرجى التواصل مع أحد [مراكز المشورة في منطقتك](#).

3. ما الذي يجب عليّ إحضاره معي في جلسة الاستشارة؟

- يُرجى أن تحضر معك المستندات الأساسية التي تُثبت وضعك السكني ومصدر دخلك. مثلاً:

- تعريف الهوية (مثل: رخصة قيادة، بطاقة شخصية، جواز سفر)
- مستندات إثبات دخل جميع أفراد الأسرة (مثل بيان المرتبات/الأجور (Lohnzettel)
- شهادة التسجيل السكاني (Meldezettel) لجميع أفراد الأسرة المقيمين في المنزل
- عقد الإيجار
- الخطابات أو الرسائل الإلكترونية الصادرة من المؤجر أو المؤجرة، أو من المحكمة، أو من المحامي أو المحامية. ويجب أن تتضمن هذه المستندات مقدار متأخرات الإيجار.

4. ما التكاليف التي يمكن أن يقدم بخصوصها برنامج دعم إيجار المسكن (WOHNSCHIRM MIETE) دعمًا ماليًا لي؟

دعمًا ماليًا في حالة وجود متأخرات (WOHNSCHIRM MIETE) يقدم برنامج دعم إيجار المسكن إيجار مستحقة.

وفي هذا الإطار يمكن أيضًا أن يتكفل الدعم بسداد ما يلي على سبيل المثال:

- مصروفات المحكمة
- رسوم الإنذار بالسداد (Mahnsesen)
- المصروفات التشغيلية، إذا كان مؤجر العقار الذي تقيم فيه هو الذي يدفعها ثم يحصلها

ولا يتكفل الدعم بسداد ما يلي على سبيل المثال:

- الديون التي اقترضتها لسداد الإيجار (مثل: قرض من المصرف، ديون عليك للأقارب)

5. إلى من تحوّل إعانة الدعم؟

حوّل متأخرات الإيجار المستحقة مباشرةً إلى مؤجر/مؤجرة العقار. أما إعانات الدعم المتعلقة بنقل السكن فتحوّل إليك مباشرةً.

6. كم تستغرق إجراءات النظر في الطلب الذي قدمته؟

يتقدّم حاليًا كثير من الأشخاص بطلبات لدى برنامج دعم المسكن (WOHNSCHIRM)، لذا فقد يؤدي ذلك إلى طول فترات الانتظار، إلا أنه سوف يُنظر في طلبك في كل الأحوال.

إذا تلقيت أثناء فترة الانتظار إشعارًا بإنهاء عقد إيجار مسكنك/أو دعوي بإخلاء مسكنك/أو موعدًا لإخلائه فيرجى عندئذٍ التواصل مع مركز المشورة في منطقتك. وحينها سوف تُعجّل إجراءات النظر في طلبك.

وسوف تتلقى أنت ومركز المشورة إشعارًا خطيًا بشأن قبول طلبك أو رفضه.

7. من يك اخطاريه فسخ قرارداد/ يك دادخواست تخليه/ يك تاريخ تخليه دريافت کرده‌ام. حالا چكار بايد بكنم؟

هل يعتزم المؤجّر إنهاء عقد إيجار مسكنك؟ هل تلقيتَ خطابًا من المحكمة؟ هل تم تحديد موعد لإخلاء مسكنك؟ في هذه الحالات يمكن معاملة طلبك بشكل مستعجل.

يُرجى التواصل مع أحد مراكز المشورة في منطقتك.

إذا كنت قد قدمت طلبًا من قبل، فيُرجى التواصل مع مركز المشورة الذي قدمت لديه ذلك الطلب. وأخبرهم أنه قد طرأ تغيير على وضعك.

8. هل يمكنني الحصول على دعم إذا كنت أسكن في مسكن مؤجر من الباطن؟

نعم. وسوف يُوضّح لك في جلسة الاستشارة ما إذا كان بالإمكان أن يتكفل الدعم بسداد متأخرات الإيجار، أو ما إذا كان بإمكانك الحصول على دعم مالي عند نقل سكنك.

9. هل يمكنني الحصول على دعم أيضاً إذا كنت قد استأجرت منزلاً؟

نعم. فالحصول على الدعم لا يرتبط بما إذا كنت تستأجر شقة أو منزلاً.

وسوف يُوضّح لك في جلسة الاستشارة ما إذا كان بالإمكان أن يتكفل الدعم بسداد متأخرات الإيجار، أو ما إذا كان بإمكانك الحصول على دعم مالي عند نقل سكنك.

10. لدي متأخرات إيجار مستحقة على مسكني الثانوي. فهل سوف يتكفل الدعم بسدادها أيضاً؟

كلا، فالدعم لا يتكفل إلا بسداد متأخرات إيجار محل المسكن الرئيسي فحسب.



برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST)

1. متى سيساعدني برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST)؟

- إذا كنت دون مأوى أو دون مسكن
- وكنت لا تستطيع بمفردك وبمواردك الخاصة تغيير وضعك الحالي.
- إذا كنت من ذوي الدخل المنخفض.
- إذا كنت تعيش في النمسا.
- إذا كنت بالغاً سن الرشد.

يُرجى التواصل مع أحد [مراكز المشورة في منطقتك](#) وتحديد موعد لديه. وسوف يتولى مركز المشورة توضيح جميع الشروط والمتطلبات اللازمة لك في مقابلة شخصية.

الحصول على الاستشارة وتقديم الطلب مجاناً.

2. كيف سيساعدني برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST)؟

سوف يُناقش معك وضعك الحالي في استشارة أولية تمهيدية. مثل:

- أين تعيش حالياً؟
- هل تسعى إلى الحصول على مسكن مستقل خاص بك؟
- ما مقدار المال المتوفر لديك شهرياً لهذا الغرض؟
- ما الدعم الذي تحتاجه؟

سيناقش معك مركز المشورة ما إذا كنت تستوفي جميع الشروط والمتطلبات وما إذا كان بإمكانه تقديم طلب لك لدى برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST).

ما هي الإجراءات التالية للموافقة على طلبك؟

الدعم والمساعدة في الحصول على مسكن: سيساعدك الأخصائي الاجتماعي أو الأخصائية الاجتماعية في العثور على مسكن مناسب لك وبسعر معقول. برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) تأمين الإيجار يمكنه أن يتكفل أيضاً بدفع مبلغ (Kaution) أو مبلغ المساهمة التمويلية (Finanzierungsbeitrag)، وستحصل على عقد إيجار باسمك ، وتتولى بنفسك دفع الإيجار.

قبل الانتقال إلى المسكن وبعده سيقدم لك الأخصائي الاجتماعي أو الأخصائية الاجتماعية الدعم والإرشاد بشأن كثير من المسائل المتنوعة. مثلاً:

- إذا كنت تعاني من مشكلات صحية.
- إذا كنت مضطراً إلى تقديم طلب للحصول على مساعدة اجتماعية ولكنك لا تعرف كيف تفعل ذلك.
- أو إذا كنت لا تعرف كيف تقدم طلباً للحصول على خدمة الكهرباء والغاز في مسكنك الجديد.

رجى التواصل مع أحد [مراكز المشورة في منطقتك](#).

3. ما الذي يجب عليّ إحضاره معي في جلسة الاستشارة؟

- يُرجى أن تحضر معك المستندات الأساسية التي تُثبت وضعك السكني ومصدر دخلك، إن وجدت. مثلاً:
- تعريف الهوية (مثل: جواز سفر، رخصة قيادة، بطاقة شخصية)
 - مستندات إثبات وضعك السكني (مثل: إثبات محل مسكنك الرئيسي أو "إخطار بحالة التشرّد أو خطاب من مسكن الرعاية أو خطاب من مسكن الإيواء الطارئ)
 - مستندات إثبات دخل جميع أفراد الأسرة (مثل: بيان المرتبات/الأجور ، مستند إثبات الحصول على إعانة دعم الأسرة، أو خطاب من مكتب العمل AMS (بشأن الحصول على إعانة بطالة)
- سوف يقدم لك مركز المشورة جميع المعلومات الأخرى أثناء استشارة أولية تمهيدية.

4. هل يمكنني تقديم طلب عبر الإنترنت؟

لا. بل يُرجى منك تحديد موعد لك لدى [أحد مراكز المشورة](#).

سيناقش معك مركز المشورة ما إذا كان برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) هو الخدمة المناسبة لك. ثم تقدمان طلباً معاً.

5. متى أُعدُّ شخصاً مشرداً أو دون مأوى؟

- يُقصد بمصطلح التشرّد أنك دون مسكن ثابت تأوي إليه. مثلاً:
- أنك تنام في الشارع.
 - أنك تنام في خيمة.
 - أو أنك تقضي الليل في مسكن الإيواء الطارئ.

ويُقصد بمصطلح دون مأوى أن يكون لك مكان تأوي إليه، ولكنه ليس مسكناً دائماً مستقلاً. مثلاً:

- أنك تنام في منزل أحد المعارف أو الأصدقاء، وتعتمد على هؤلاء الأشخاص حتى لا تضطر إلى النوم في الشارع.
- أنك تعيش في مسكن إيواء المشردين.
- أنك تعيشين في ملجأ للنساء.
- أو أنك تنام في مسكن للاجئين.

6. قد أفقد مسكني لوجود متأخرات إيجار مستحقة عليّ. هل برنامج دعم الإسكان أولاً (WOHNSCHIRM HOUSING FIRST) هو الاقتراح المناسب لي؟

يرجى التواصل مع أحد [مراكز المشورة التابعة لبرنامج دعم إيجار المسكن \(WOHNSCHIRM MIETE\)](#). أن يتكفل بسداد متأخرات الإيجار أو أن (WOHNSCHIRM MIETE) يمكن لبرنامج دعم إيجار المسكن يقدم دعمًا ماليًا لك في حال اضطرت إلى نقل سكنك.

7. أنا دون مأوى وبحاجة ماسة إلى مكان أنام فيه. ماذا يجب أن أفعل الآن؟

ستجد هنا قائمة بمؤسسات إيواء المشردين في النمسا:



برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE)

1. متى سيساعدني برنامج دعم خدمة الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE)؟

- إذا كان لديك فواتير طاقة مستحقة (مثل الكهرباء، الغاز، التدفئة المركزية)، ولكنك لا تستطيع سدادها بنفسك.
- ومن ثمَّ فقد أعلن مزود خدمة الطاقة لديك أنه سوف يقطع خدمة الطاقة عن مسكنك، أو أنه قد قطعها بالفعل.
- إذا كنت من محدودي الدخل. ويمكنك [من هنا](#) التحقق من الحدود القصوى للدخل.
- إذا كان محل مسكنك الرئيسي في النمسا.

وُرجى الانتباه إلى أن: برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) يمكن أن يساعدك مرة واحدة فقط. فإذا كنت قد حصلت على مساعدة في مرة سابقة من برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE)، فلن يعد بإمكانك تقديم طلب ثانٍ.

رجى التواصل فيما يخص ذلك مع أحد [مراكز المشورة في منطقتك](#) وتحديد موعد لديه. وسوف يتولى مركز المشورة توضيح جميع الشروط والمتطلبات اللازمة لك في مقابلة شخصية. الحصول على الاستشارة وتقديم الطلب مجاناً.

2. كيف سيساعدني برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE)؟

سوف يُناقش وضعك المالي معك أثناء جلسة الاستشارة كالتالي:

- ما مقدار المال المتوفر لديك شهرياً؟
- ما إجمالي تكاليف خدمات الطاقة لديك؟
- ما إجمالي متأخرات تكاليف خدمات الطاقة مستحقة السداد عليك؟

كما سوف يُناقش معك ما يلي:

- هل أعلن مزود خدمات الطاقة أنه سيقطع خدمات الطاقة عنك؟ برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) يمكنه أن يتكفل بسداد فواتير الطاقة المستحقة عليك. وسوف يساعدك مركز المشورة على تجنب هذا القمع.
- هل خدمة الطاقة قد تم قطعها عن مسكنك؟ يمكن أن يتكفل برنامج دعم خدمة الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) بسداد فواتير الطاقة المستحقة. وسوف يساعدك مركز المشورة على إعادة تشغيل خدمة الطاقة لديك.

في بعض الحالات قد تُقدّم الاستشارة بلغات أخرى. يُرجى التواصل مع أحد [مراكز المشورة في منطقتك](#).

3. ما الذي يجب عليّ إحضاره معي في جلسة الاستشارة؟

- يُرجى أن تحضر معك المستندات الأساسية التي تُثبت وضعك السكني ومصدر دخلك. مثلاً:
- تعريف الهوية (مثل: جواز سفر، رخصة قيادة، بطاقة شخصية)
 - لجميع أفراد الأسرة المقيمين في شهادة التسجيل السكاني المنزل
 - مستندات إثبات دخل جميع أفراد الأسرة (مثل بيان المرتبات/الأجور
 - فواتير الطاقة (مثل الكهرباء، الغاز، التدفئة المركزية عبر الشبكة العامة)
 - خطابات أو رسائل إلكترونية: إنذار بتاريخ قطع خدمات الطاقة أو مستند إثبات قطعها

4. ما الحد الأقصى لدخلي الذي يجوز معه حصولي على الدعم؟

[هنا](#) يمكنك التحقق من الحد الأقصى لدخلك الذي يجوز معه حصولك على الدعم.

يُعدُّ دخلاً، على سبيل المثال، ما يلي:

- (الدخل من العمل الحر وغير الحر (دون احتساب بدلات العطلات وعيد الميلاد
- الإعانة التي يقدمها مكتب العمل AMS مثل إعانة البطالة وإعانات حالات الطوارئ
- الإعانة الاجتماعية ، تأمين الحد الأدنى للمعيشة
- معاش التقاعد
- إعانة دعم الأسرة ، الأطفال إعانة رعاية ، ومستحقات الإعالة ونفقات المعيشة
- إعانة الإيجار ، إعانة الأطفال
- الإعانة المرضية

لا يُعدُّ دخلاً، على سبيل المثال، ما يلي:

- إعانة الرعاية
- إعانة الرعاية المستمرة على ساعة 24 ساعة
- الإعانة الإضافية لدعم الأسرة

5. ما التكاليف التي يمكن أن يقدم بخصوصها برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) دعمًا ماليًا لي؟

يقدم برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) دعمًا ماليًا إذا كانت خدمة الطاقة لديك مهددة بالقطع أو تم قطعها بالفعل.

وفي هذا الإطار يمكن أيضًا أن يتكفل الدعم بدفع رسوم الإنذار بالسداد.

ولا يتكفل الدعم بسداد الديون التي اقترضتها من أجل سداد فواتير الطاقة (مثل: قرض من المصرف ديون عليك للأقارب).

6. إلى من تُحوّل إعانة الدعم؟

تُحوّل إعانة الدعم مباشرةً إلى مزود خدمة الطاقة الخاص بك.

فإذا لم يكن ذلك ممكنًا، يمكن لبرنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) الأموال إليك مباشرةً في حالات استثنائية.

7. كم تستغرق إجراءات النظر في الطلب الذي قدمته؟

يتقدّم حاليًا كثير من الأشخاص بطلبات لدى برنامج دعم المسكن (WOHNSCHIRM)، لذا قد يؤدي ذلك إلى طول فترات الانتظار، إلا أنه سوف يُنظر في طلبك في كل الأحوال.

8. علىّ متأخرات مستحقة لتكاليف الطاقة، ولكن لم يتحدد تاريخ لقطع برنامج دعم تكاليف الطاقة الخدمة. فهل يمكن أن يساعدني (WOHNSCHIRM ENERGIE)؟

أن يساعدك إلا في الحالات (WOHNSCHIRM ENERGIE) كلا، لا يمكن لبرنامج دعم تكاليف الطاقة التالية:

- إذا كان لديك بالفعل موعد محدد لقطع الخدمة.
- أو إذا تم قطع خدمات الطاقة عنك (الكهرباء، الغاز، التدفئة المركزية عبر الشبكة العامة).

9. هل أحتاج إلى عقد التزويد بخدمات الطاقة (Energiefiefervertrag) وما المقصود به تحديدًا؟

نعم، تحتاج إلى عقد التزويد بخدمات الطاقة (Energiefiefervertrag) حتى يتمكن برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) من مساعدتك. وليس بمقدور برنامج دعم تكاليف الطاقة (WOHNSCHIRM ENERGIE) إلا التكفل بسداد الديون المترتبة على العقود السارية للتزويد بخدمات الطاقة.

يصحح لديك عقد تزويد بخدمات الطاقة إذا كنت تحصل على الطاقة من شركة مزودة بالطاقة (مثل: الكهرباء، الغاز، التدفئة المركزية عبر الشبكة العامة).